

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE  
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
IEC STANDARD

**Modification n° 2**

Novembre 1985  
à la

**Publication 320**  
1981

**Amendment No. 2**

November 1985  
to

---

**Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues**

---

**Appliance couplers for household and similar general purposes**

---

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Les projets de modifications furent discutés par le Sous-Comité 23G du Comité d'Etudes n° 23 et diffusés pour approbation suivant la Règle des Six Mois, sous forme de document 23G(Bureau Central)43 en avril 1984.

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote suivant: document 23G(Bureau Central)49.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments were discussed by Sub-Committee 23G of Technical Committee No. 23, and were circulated for approval under the Six Months' Rule as Document 23G(Central Office)43 in April 1984.

Further details can be found in the following Report on Voting: Document 23G(Central Office)49.



© CEI 1985

Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe  
Genève, Suisse

**Page 20**

**8. Dimensions et compatibilité**

*Ajouter au paragraphe 8.1 la modalité d'essais suivante:*

*La distance entre la surface d'engagement des prises mobiles et le point de premier contact avec les alvéoles est vérifiée au moyen du calibre approprié indiqué à la figure 27.*

**Page 46**

**18. Pouvoir de coupure**

*Remplacer la première ligne par:*

Les connecteurs doivent avoir un pouvoir de coupure suffisant.

**Page 10 de la modification n° 1 (texte français seulement) (French text only)**

*Concerne page 42:*

*Le dernier mot du cinquième alinéa du paragraphe 15.2 doit être « applicable » au lieu de « appropriée ».*

*Ajouter la page suivante après la page 145.*

**Page 21**

**8. Dimensions and compatibility**

*Add in Sub-clause 8.1 the following test specification:*

*The distance from the engagement face of connectors to the point of first contact of socket contacts is checked by means of the relevant gauge shown in Figure 27.*

**Page 47**

**18. Breaking capacity**

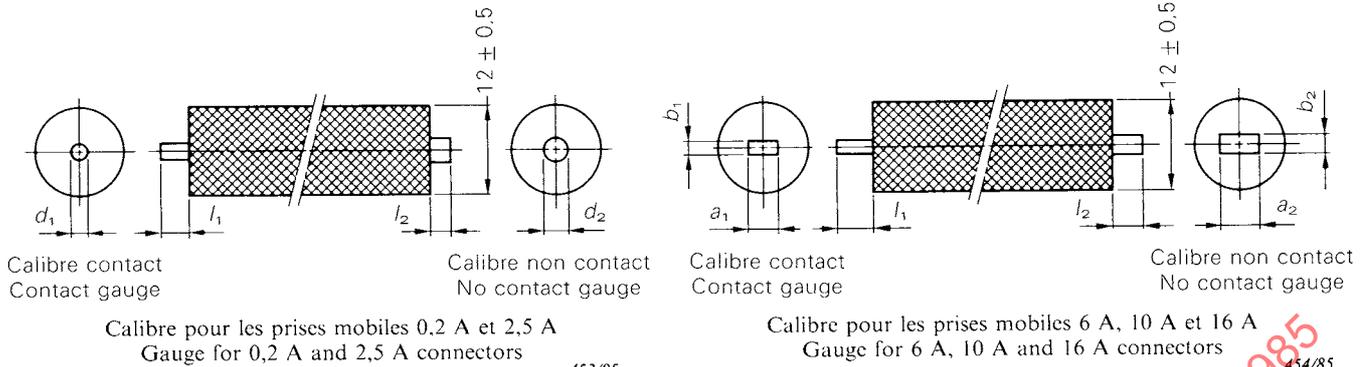
*Replace the first line by:*

Appliance couplers shall have adequate breaking capacity.

*Add the following page after page 145.*

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

Calibre pour les prises mobiles 0,2 A et 2,5 A  
Gauge for 0,2 A and 2,5 A connectorsCalibre pour les prises mobiles 6 A, 10 A et 16 A  
Gauge for 6 A, 10 A and 16 A connectors

453/85

454/85

| Dimen-<br>sion | Tolérance<br>Tolerance | Courant assigné<br>de la prise mobile<br>Rated current of connector |      |      |                          |
|----------------|------------------------|---|------|------|--------------------------|
|                |                        | 0,2 A<br>2,5 A  | 6 A  | 10 A | 16 A                     |
| $a_1$          | +0,05<br>0             | —   | 3,9  | 3,9  | 4,9<br>5,9 <sup>2)</sup> |
| $b_1$          | +0,05<br>0             | —   | 1,95 | 1,95 | 1,95                     |
| $d_1$          | +0,02<br>0             | 2,32<br>3,10 <sup>1)</sup>  | —    | —    | —                        |
| $l_1$          | +0,05<br>0             | 3,8   | 5,5  | 7,2  | 8,0                      |
| $a_2$          | 0<br>-0,05             | —   | 5,0  | 5,0  | 6,0<br>7,0 <sup>2)</sup> |
| $b_2$          | 0<br>-0,05             | —   | 2,5  | 2,5  | 2,5                      |
| $d_2$          | 0<br>-0,02             | 2,9<br>3,8 <sup>1)</sup>  | —    | —    | —                        |
| $l_2$          | ±0,025                 | 2,95  | 3,95 | 5,65 | 6,45                     |

<sup>1)</sup> Pour vérification du contact de terre des prises mobiles 2,5 A.<sup>1)</sup> For checking the earthing contact of 2.5 A connectors.<sup>2)</sup> Pour vérification du contact de terre des prises mobiles 16 A.<sup>2)</sup> For checking the earthing contact of 16 A connectors.

Les broches du calibre doivent être réalisées en matériau conducteur.

The pins of the gauge shall be made from a conductive material.

Le calibre approprié doit être appliqué à l'orifice d'entrée de chaque alvéole de la prise mobile avec une force ne dépassant pas 5 N. Quand ce calibre est complètement inséré, la broche la plus longue du calibre («calibre contact») doit établir le contact et la broche la plus courte («calibre non contact») ne doit pas établir de contact.

The appropriate gauge shall be applied to the entry hole of each socket contact of the connector with a force not exceeding 5 N. When the gauge is fully inserted, the longer pin of the gauge («contact gauge») shall make contact and the shorter pin («no contact gauge») shall not make contact.

Un indicateur électrique, avec une tension comprise entre 40 V et 50 V, est utilisé pour visualiser le contact avec l'alvéole considérée.

An electrical indicator with a voltage between 40 V and 50 V is used to show contact with the relevant socket contact.

Le calibre contact et le calibre non contact peuvent être séparés.

The contact gauge and the no contact gauge may be separate.

FIG. 27. — Calibres pour la vérification de la distance entre la surface d'engagement des prises mobiles et le point de premier contact.

Gauges for checking the distance from the engagement face of connectors to the point of first contact.